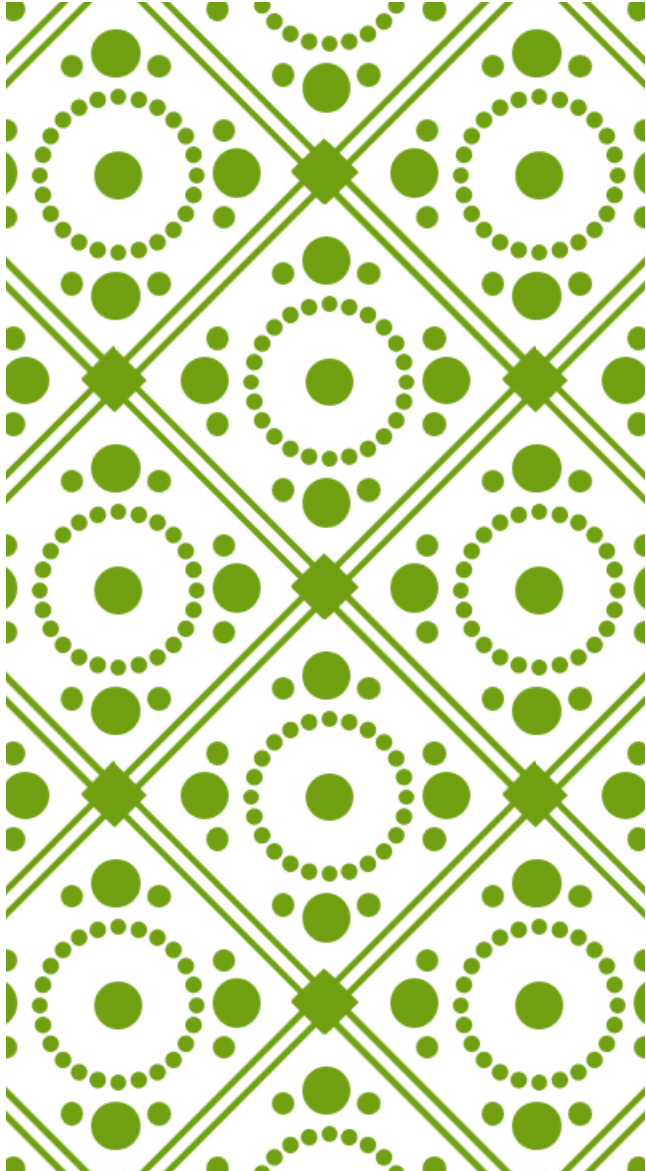


**ACTION FOR REACH OUT 青鳥**  
**ANNUAL REPORT 週年年報**

**7/2021-6/2022**



青鳥正式成立於1993年，致力為女性性服務業從業員提供各項所需服務及支援。

我們認同性工作是工作，以倡議性工作者權利及性工作非刑事化為目標。

---

**ACTION FOR REACH OUT WAS OFFICIALLY ESTABLISHED IN 1993. WE OFFER SERVICES AND SUPPORT TO WOMEN WORKING IN THE SEX INDUSTRY.**

**WE FIRMLY BELIEVE THAT SEX WORK IS A LEGITIMATE OCCUPATION AND WE ADVOCATE THE ACCEPTANCE OF SEX WORKERS' RIGHTS AND DECRIMINALISATION OF SEX WORK.**

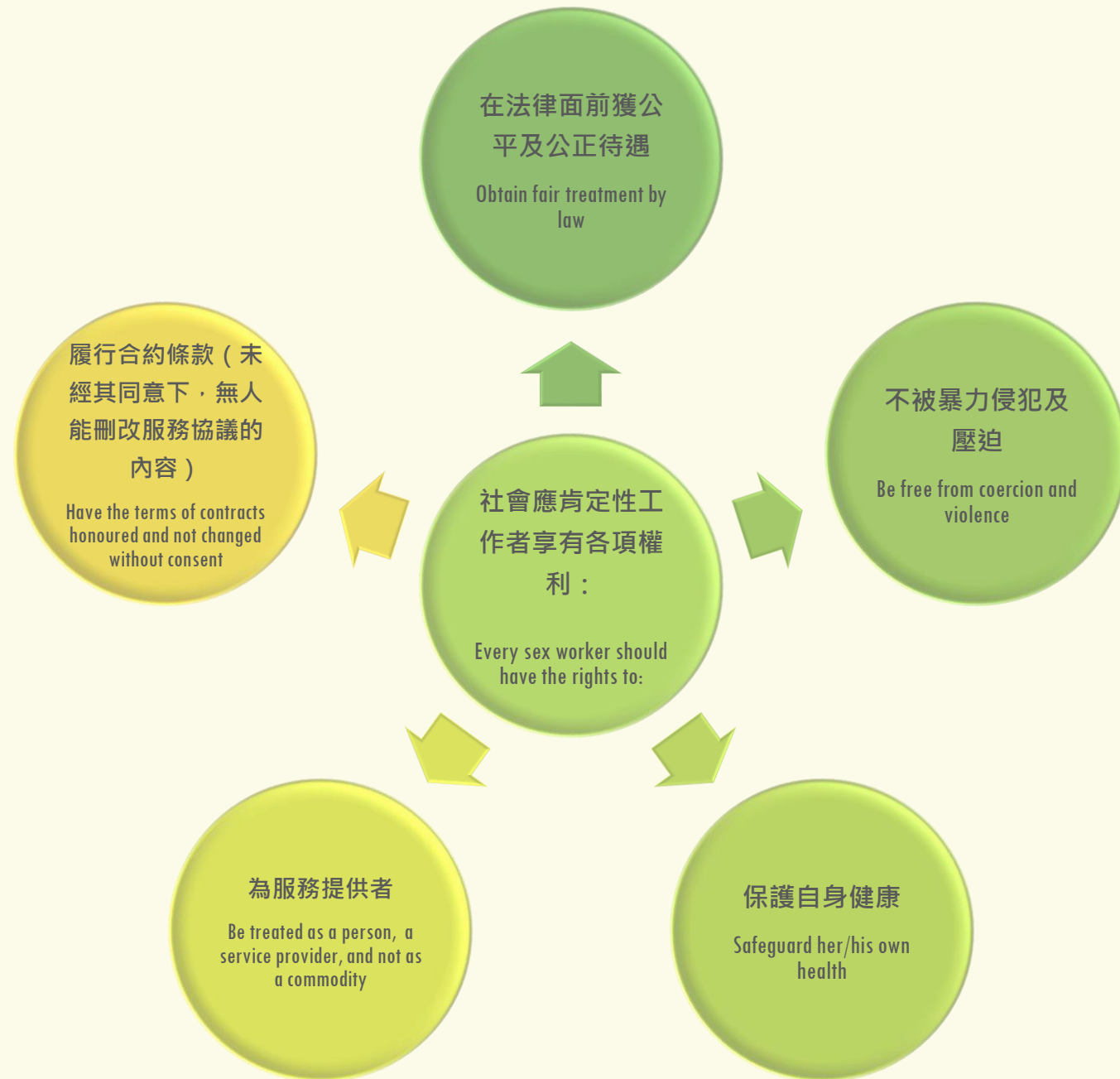
我們相信：  
**WE BELIEVE THAT,**

為了社會進步，個人尊嚴及基本人權  
應該得到保護和提倡。


For the advancement of society, every individual's  
personal freedom, dignity and basic human rights should  
be protected and promoted.

社會需要包容差異，推動社會改革，  
使所有人都享有基本人權。

Society should embrace diversity and facilitate the  
efforts of all sectors to bring about necessary social  
change to enable all persons to enjoy their human rights.



執行委員會  
EXECUTIVE COMMITTEE  
(2022)



主席 Chairperson	• 鄭詩靈教授 Prof. CHENG Sealing
副主席 Vice-chair	• 劉子進先生 Mr. LAU Tsz Chun
財政 Treasurer	• 卓昭文女士 Ms. CHEUK Chiu Man Victoria
秘書 Secretary	• 何偉明先生 Mr. HO Wai Ming
委員 Member	• 蔡玉萍教授 Prof. CHOI Yuk Ping

職員  
STAFF  
(7/2021-6/2022)

行政總監 Executive Director

- 嚴潔心 YIM Kit Sum Kendy

高級項目主任 Senior Programme Officer

- 徐敏姿 CHUI Man Chi Cherry

項目主任 Programme Officer

- 梁凱珊 LEUNG Hoi Shan Hazel    李蓓 LI Bei Shelley

助理社會工作主任 Assistant Social Work Officer

- 方淑儀 FUNG Suk Yi Tiffany

社會工作助理 Social Work Assistant

- 吳嘉怡 NG Ka Yi Katie

項目助理 Programme Assistant

- 莫楚瑜 MOK Cho Yu Yannes (至 Until 31/8/2021)

會計(義務) Accountant (Volunteer)

- 譚綺霞 TAM Yee Ha Lucy

# 實習同學

## STUDENT INTERNS

(7/2021-6/2022)

6/2021-7/2021

招芍苓  
CHIU Cheuk Ling  
Stephanie

潘韋彤  
POON Wai Tung  
Venice

8/2021

曾耀鞍  
TSANG Yiu On

10/2021-4/2022

張巧賢  
CHEUNG Hau Yin  
Zoe

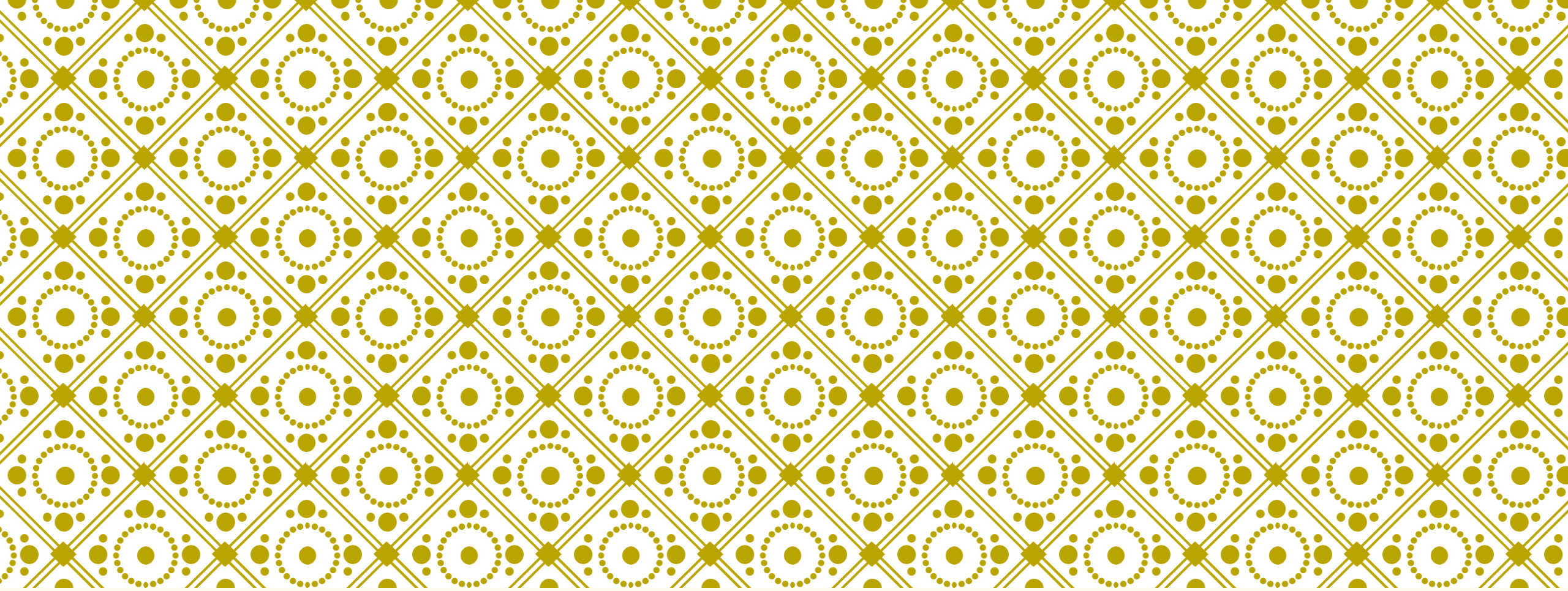
1/2022-4/2022

陳浩裕  
CHAN Ho Yu  
Hugo

6/2022-7/2022

張子鑫  
CHEUNG Tsz  
Yam Charles

關佩欣  
KWAN Pui Yan  
Jess



主席報告  
CHAIRPERSON REPORT

鄭詩靈  
CHENG Sealing



---

2022 has been another challenging year for AFRO. The pandemic has continued to affect our work and lives in serious ways, undermining our reach and effectiveness in performing outreach and service provision. Our attempts to restart various programmes have had to be suspended yet again because of the fifth wave of COVID-19 in early 2022. The pandemic in its third year has exacerbated the uncertainty, financial instability, and mental stress experienced by sex workers. In 2022, a handful of HIV infections were found amongst female sex workers. This was an alarming development that AFRO has tried to address by expanding our HIV/AIDS outreach. Staff members, interns, and volunteers have done their utmost to maintain necessary services through face-to-face interactions, and by expanding methods of online outreach. Sexual health testing and cervical screening was provided as often as pandemic measures allowed to ensure that sex workers had access to the health services and care they needed.

2022年對青鳥來說又是充滿挑戰的一年，疫情繼續嚴重影響我們的工作和生活，削弱了我們在外展和服務提供方面的接觸面和有效性。2022年初出現的第五波新冠疫情逼使我們重啟各項計劃的嘗試不得不再次暫停，而在疫情進入第三年之際，不僅性工作者面對生活的不確定性、財務不穩定和精神壓力更為加劇，社群中更出現了少數愛滋病病毒感染個案。面對這令人憂慮的趨勢，青鳥試圖以擴大外展規模以作回應。同事、實習同學和義工盡最大努力、通過面對面的互動和拓展網上外展以維持必要的服務，並在防疫措施許可的情況下，盡可能頻密地提供性健康檢測和子宮頸篩查，以確保性工作者能夠獲得所需的衛生服務和護理。

---

Meanwhile, our fundraising activities have been suspended for more than three years. This has caused significant stress on our finances. We have had to look for ways to streamline our operations. In order to continue the work that we do, it is crucial for us to revitalise the support from both grant agencies and individual donors. We would like to express our heartfelt thanks to all members. Your continuous support would be most appreciated.

---

Finally, I would like to take this opportunity to thank the entire team at AFRO for their dedication and hard work through the rough times. In particular, I would like to thank Kendy Yim for steering the ship in these very challenging times – taking care of grant applications, administration and management of the office, participating in everyday operations and outreach, as well as the massive renovation work of the centre.

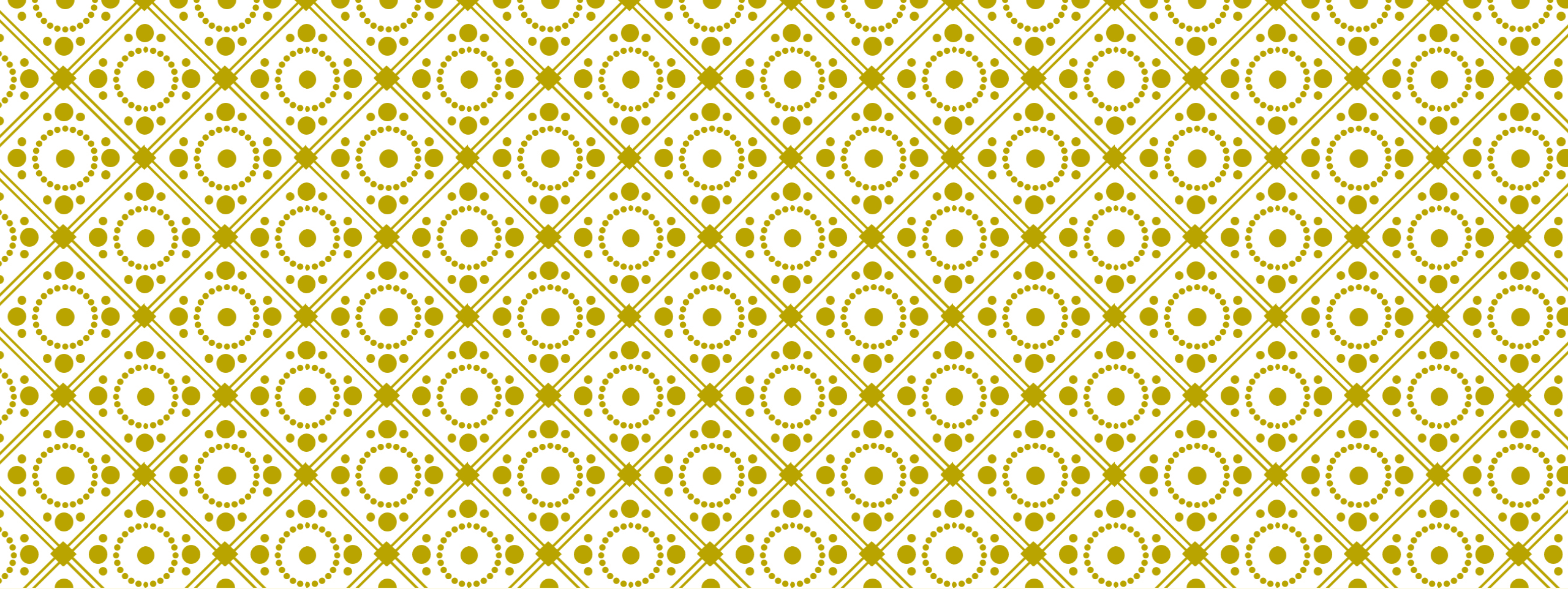
---

I wish everyone a healthier and better year in 2023. We are always stronger together!

與此同時，過去三年我們的公眾籌款活動因疫情而暫停，為我們的財務造成了巨大壓力。我們不得不設法簡化操作、減省成本，而為了讓我們能繼續一向的工作，重新發展個人捐款者和捐助機構的網絡以獲取更穩定支持，對我們來說至為重要。在此，我們要向所有支持青鳥的朋友表示衷心感謝，非常感激您們一直以來的支持。

最後，我想藉此機會感謝整個青鳥團隊，感謝他們在艱難時期的努力和付出。我想要特別感謝 **KENDY**，從處理項目資助申請、辦公室行政和機構管理，到參與外展和服務中心日常運作，以至策劃服務中心大規模翻新工程，在這個充滿挑戰的時代裡，一直為機構掌舵。

在此我祝願大家在**2023**年有更健康和更美好的一年！當我們在一起，力量總會變得更強大。



行政總監報告  
EXECUTIVE DIRECTOR REPORT

嚴潔心

YIM Kit Sum Kendy

---

Another year has passed. And for AFRO, it has not been easy at all.

---

Just as the pandemic appeared to be slowing down in the second half of 2021, one by one AFRO's projects were resumed and new project plan was being developed under the "new normal", in early 2022 Hong Kong was once again hit by the pandemic (the 5<sup>th</sup> wave), all projects of AFRO had to be again on hold and the progress was thus disrupted.

---

At the same time, the deep impacts of the pandemic on sex workers have become even more noticeable this year. Income loss and disrupted rhythm of work and life posed burdens on the livelihood and health (physical and mental) of many sex workers. Their bargaining power when dealing with clients had been greatly weakened, leading to increased risk of unsafe sex. After years of no known new cases, HIV infections were found among female sex workers. Also, because of the deteriorated financial condition, some older women newly entered the sex industry, in lack of awareness of various risks in the working environment, whether in terms of health, personal safety or the law, and are thus left in an extremely vulnerable situation.

一年又過去，對青鳥來說，這是「不容易」的一年。

正當2021年下半年疫情彷彿稍緩，在「新常態」的框架下青鳥的工作陸續重啟，新項目亦在逐步計劃中，2022年初香港卻又迎來第五波疫情，讓青鳥各個項目再次陷入停頓，進度受阻。

與此同時，疫情對性工作者的深層影響，在這一年亦更為浮現：收入、工作與生活秩序被擾亂，為不少性工作者的生計與身心健康構成負擔；面對顧客時性工作者的議價能力大為削弱，不安全性行為的風險頓升，過去多年未有在女性性工作者社群中出現的愛滋病病毒感染個案再次出現；經濟條件惡化，不少年長女性首度投身性服務行業，對工作環境中各種風險的不掌握，令這群女性不論在健康、人身安全或法律而言，都陷入極不利的處境。

---

To deal with the drawbacks, the only choice we have is to stand firm on the front line, do the groundwork and re-establish the foundation. We are indeed fortunate to have received various project grants and with that we need not worry too much about resources for educational work and support services for our service users.

---

However, we have been financially stressed for general expenditure such as rental and administrative expenses. Due to the impact of the pandemic on the economy and public fundraising activities, general donations made to AFRO have dropped significantly; in the face of rapid changes in the society, some long-term donors have left Hong Kong and suspended donations. The financial challenge faced by AFRO was once alarming. And even that now the stress has slightly eased, building financial stability still remains at the top of the agenda.

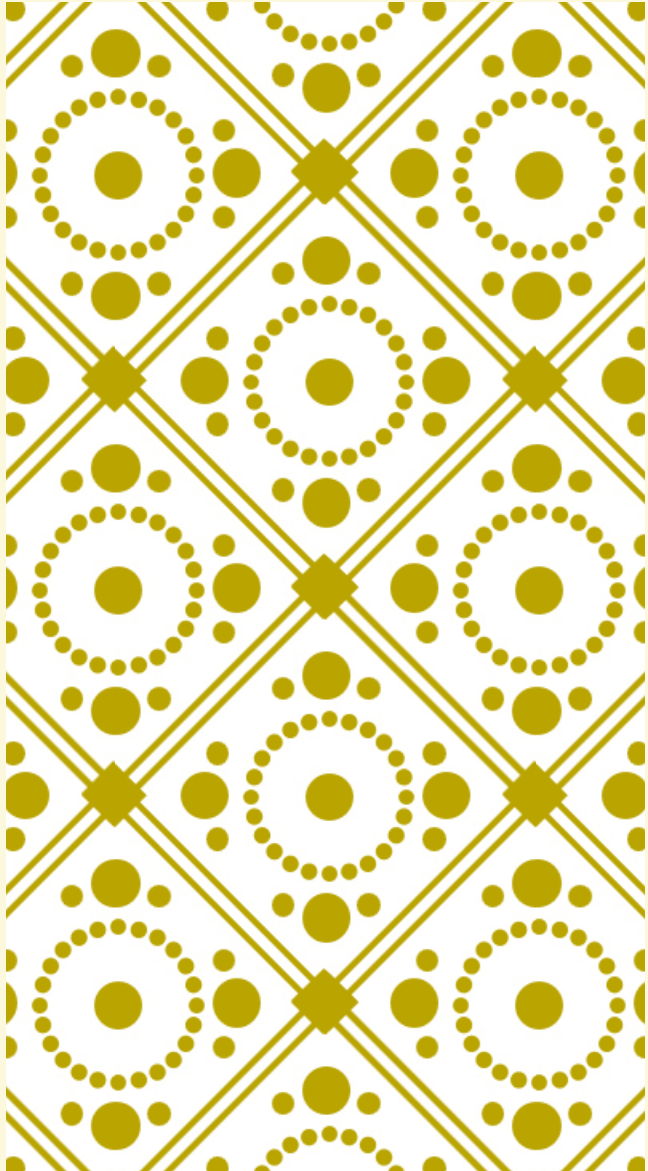
---

For the coming year, we aim to stand firm amidst the changes and steadily move forward. We hope that, as in the past, we will have your support, now and in the future. And to all colleagues, volunteers, executive committee members, fellow sisters, supporters and donors, all we want to say is “Thank you!”

面對實質意義上的「開倒車」，立足於前線，沉著地重新建立基礎是唯一的選擇。猶幸青鳥獲得的數個項目資助，讓我們在面向性工作者的教育工作與支援服務上，無需太過為所需資源憂慮。

然而在租金及行政開支等一般支出上，青鳥卻受到沉重壓力。疫情影響經濟及公眾籌款活動下，青鳥所獲一般性捐款大幅下降。社會急劇變化，部份長期捐款者離港並停止捐助，均導致青鳥的捐款收入減少。長期的入不敷支一度讓青鳥的財政陷入相當令人憂慮的處境，而即使現階段壓力稍緩，開源節流、穩定財務狀態仍然是青鳥未來必須處理的課題之一。

展望新一年，在變動中站穩，一步步繼續向前，就是青鳥的最大目標。希望就如以往一樣，在現在和以後，我們都有您的支持，而對一路同行的同事、義工、執委、姊妹、支持者、捐款者，我們想說的仍然是「感謝！」



---

本年度工作摘要

---

HIGHLIGHTS OF THE YEAR

2021/2022年度之主要項目包括由愛滋病信託基金資助的愛滋病綜合預防計劃、禁毒基金資助的綜合禁毒服務計劃、余兆麒醫療基金資助的乳癌及子宮頸癌教育計劃等。

在各項目整合的框架下，青鳥一如以往，透過外展、網上外展、熱線及服務中心等不同渠道，與性工作者分享有關身心健康教育、職業安全及法律相關資訊及資源，並提供性健康檢查、輔導及其他所需支援及跟進。

而在由賽馬會慈善信託基金資助、有關女性性工作者精神健康推廣之短期項目於2021年6月結束後，我們有幸獲醫務衛生局精神健康項目資助計劃資助，於2022年7月開展為期兩年的「沿途有你」全方位精神健康支援服務，為身兼家庭照顧者角色的性工作者提供一系列身心健康評估與輔導服務，並為金齡性工作者提供資訊科技支援，同時透過小組及連繫社區活動，為性工作者提供更多支持。

**The major projects in 2021/2022 include the HIV combination prevention programme funded by the AIDS Trust Fund, the integrated anti-drug service scheme funded by the Beat Drugs Fund, and the breast cancer and cervical cancer education programme funded by the S.K. Yee Medical Foundation.**

**Under the framework of the integration of various projects, through different channels including outreach, online outreach, hotline and the AFRO Centre, we provide sex workers with physical and mental health education, information and resource sharing on occupational safety and laws, as well as sexual health examinations, counselling and other necessary support and follow-up.**

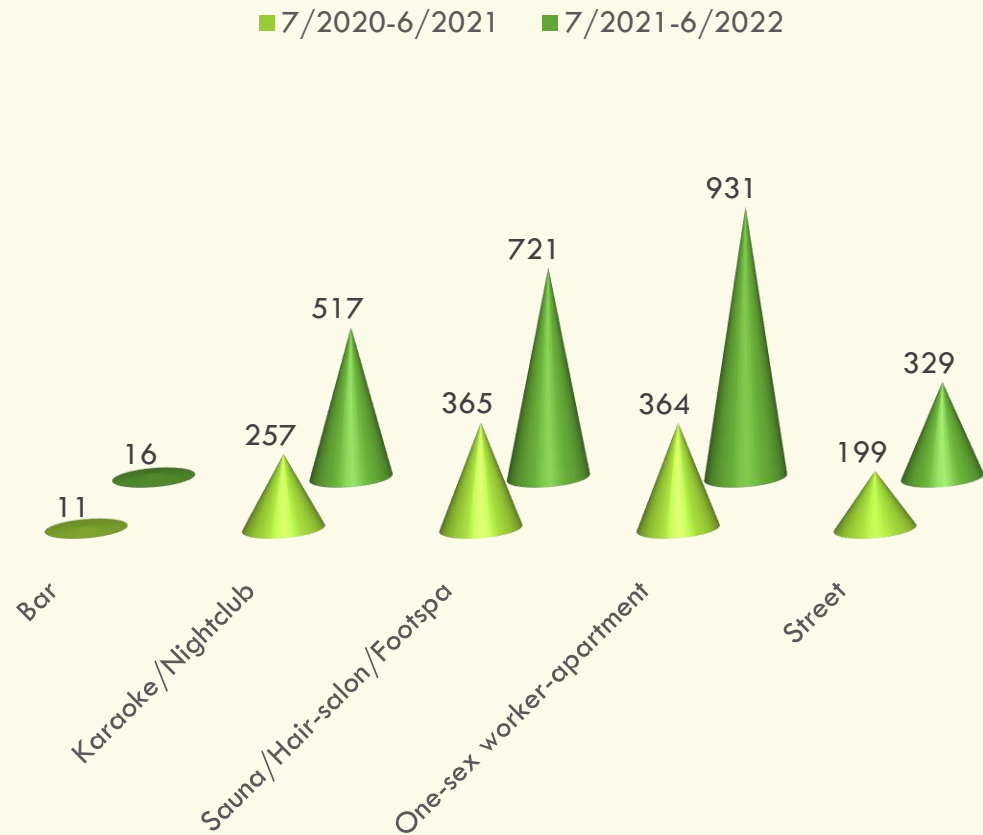
**The short-term project on mental health promotion among female sex workers funded by Jockey Club Charities Trust ended in June 2021. We are honoured to be supported by the Mental Health Initiatives Funding Scheme of the Health Bureau to launch a two-year project on mental health promotion and support services. The new project would provide a series of physical and mental health assessment and counselling services especially for sex workers who play the role of family carers, and provide information technology support for golden-age sex workers. Group and community activities would also be organised to provide support to sex workers.**



在7/2021-6/2022年度，疫情導致性服務業的面貌轉變持續，性服務業場所在多次被迫暫停營業後，越來越多選擇關閉結業，性工作者以零散方式工作，透過社交媒體尋求客源，以地下化形式進行交易越為普遍。青鳥的外展工作因此更為困難，7/2021-6/2022年度我們透過外展面對面接觸性工作者2,514人次，不論就工作場所或國籍分項，以至總人次(1,196)而言，均較上年度有顯著上升，但與疫情前每年接觸4,000-5,000人次之水平仍有明顯距離。

**Changes in the sex industry caused by the pandemic continued in the year of 7/2021-6/2022. After several compulsory temporary closures, more and more sexual service establishments simply chose to permanently close down. It is increasingly common for sex workers to work as freelancers, meet their clients via social media and conduct the transactions in an underground setting. AFRO's outreach work thus has become even more challenging. In the year of 7/2021-6/2022, we made 2,514 face-to-face contacts with sex workers via outreach, with noticeable increases in the total number and the ones of all sub-groups (by workplace and by nationality) compared to the previous year. However, the gap between the most current figure and the one before the pandemic (totally 4,000-5,000 contacts every year) is still considered significant.**

外展接觸性工作者人次  
No. of Outreach Contacts with Sex Workers

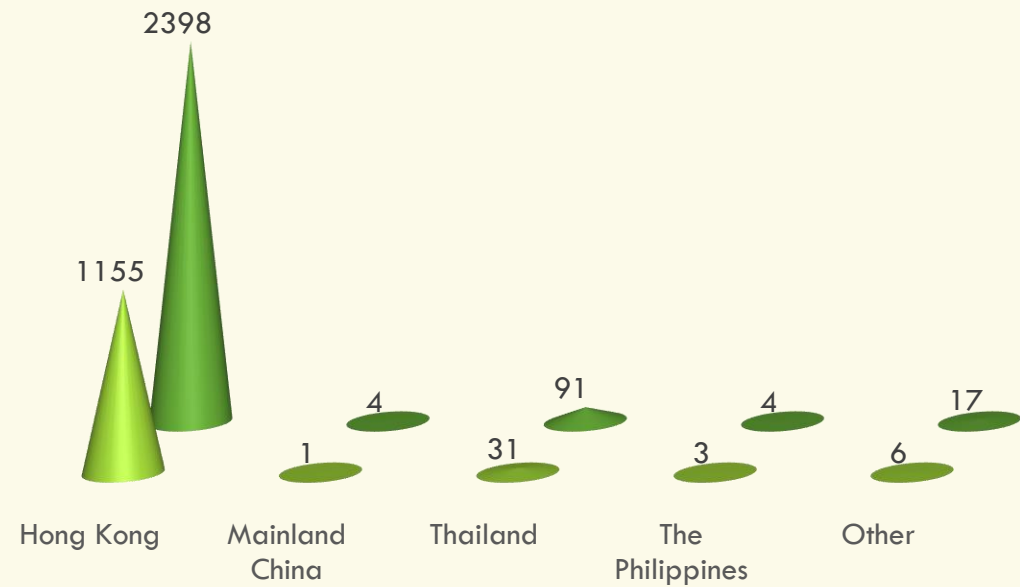




外展接觸性工作者人次  
No. of Outreach Contacts with Sex Workers  
■ 7/2020-6/2021 ■ 7/2021-6/2022

面對性工作者社群中出現少量愛滋病病毒感染個案，我們特別增加了外展節數與時數，更頻密地進行外展愛滋病預防教育及愛滋病病毒快速測試。與此同時，我們亦開設Facebook 專頁及透過不同社交媒體與即時通訊程式，增強相關教育及宣傳。

**Faced with a small but still alarming number of HIV infection cases in the sex worker community, we have extended our outreach sessions for HIV prevention education and HIV rapid tests. We have set up a new Facebook page and through different social media and instant messaging apps, to deliver relevant education.**

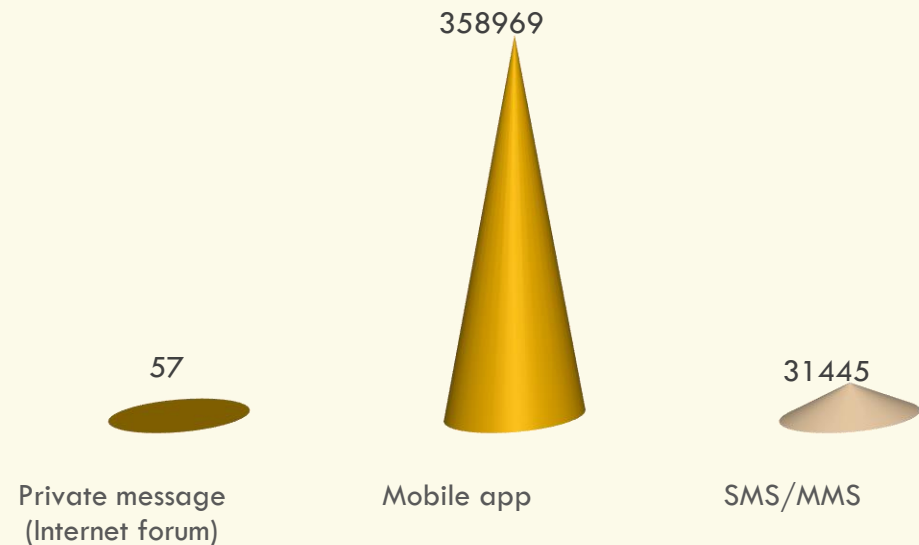


網上外展接觸性工作者人次  
No. of Online Outreach Contacts with Sex Workers  
(7/2021-6/2022)

■ Private message (Internet forum) ■ Mobile app ■ SMS/MMS

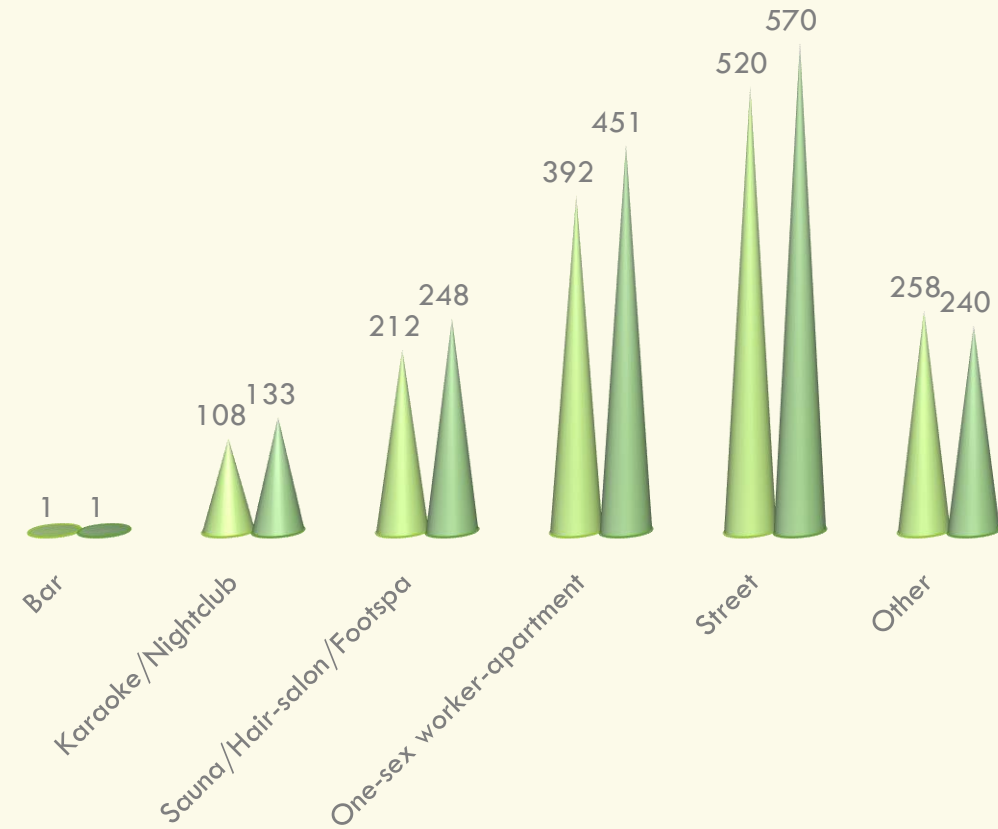
疫情下網上外展所扮演的角色越發重要，除了手機應用程式(社交媒體及即時通訊軟件)外，文字或多媒體訊息(SMS/MMS)亦有助我們接觸資訊科技能力較弱的性工作者。

**The role that online outreach plays has become more and more important under the pandemic. In addition to mobile applications (social media and instant messaging), text or multimedia messages (SMS/MMS) also help us reach out to sex workers who are less capable of IT.**



## 服務中心接觸性工作者人次 No. of Centre-based Contacts with Sex Workers

■ 7/2020-6/2021 ■ 7/2021-6/2022

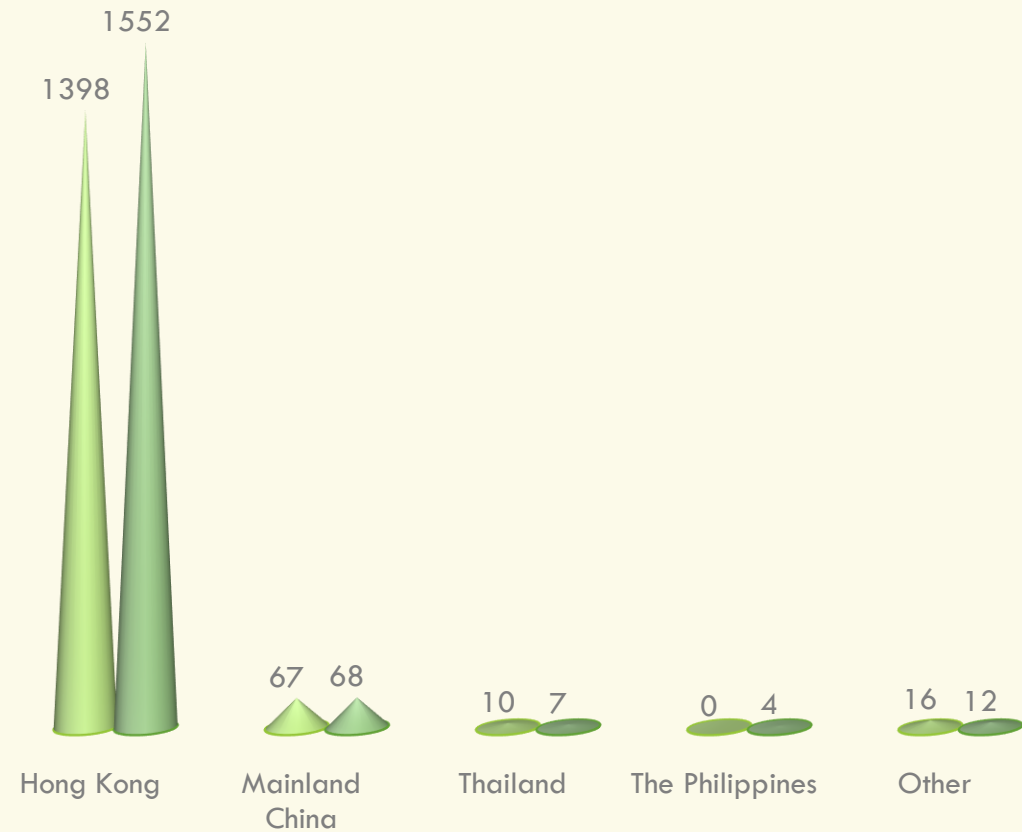


在第五波疫情前後，我們盡最大可能維持青鳥服務中心的運作，與性工作者在符合防疫規定的情況下保持面對面的接觸交流及服務提供，年度接觸人次(1,643)較上一年度(1,491)略為上升。

**Before and after the fifth wave of the pandemic, we made every effort to maintain the operation of the AFRO Centre, to keep face-to-face contact and communication with and service provision. The annual number of contacts eventually slightly increased from 1,491 to 1,643.**

## 服務中心接觸性工作者人次 No. of Centre-based Contacts with Sex Workers

7/2020-6/2021 7/2021-6/2022



透過服務中心接觸之性工作者主要為持有香港身份證之華裔性工作者，其次為來自中國大陸。在疫情下只有少部份來自泰國、菲律賓或其他亞洲及非洲國家。

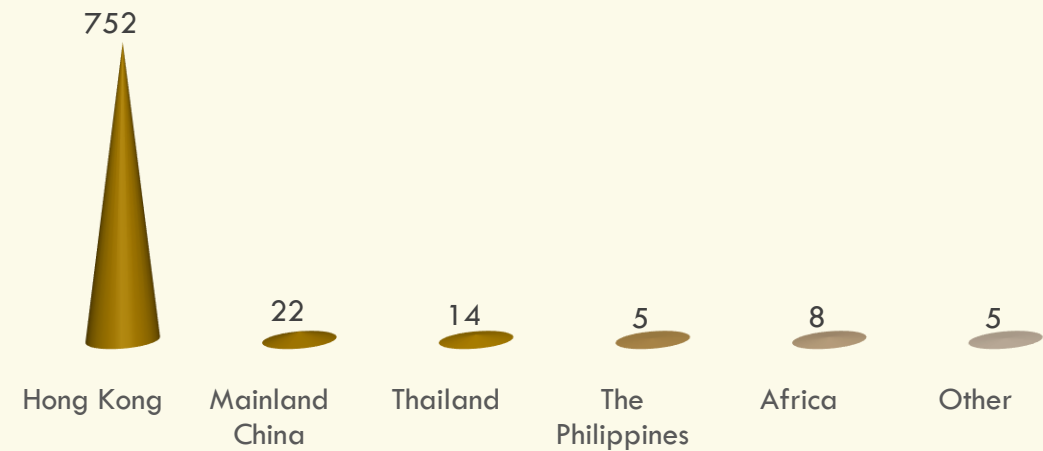
**Sex worker with whom we made contact via centre service are mainly Chinese with Hong Kong identity card. The second largest group is Mainland Chinese. Under the pandemic, only a small number of the visitors are from Thailand, the Philippines, and other Asian and African countries.**

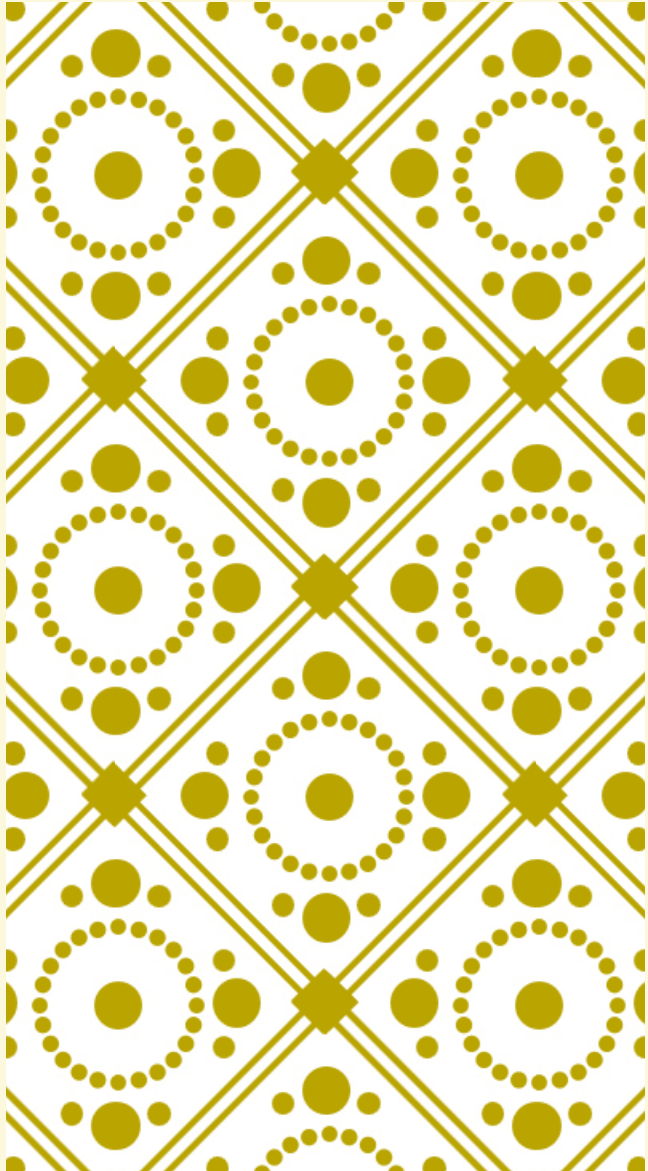
性工作者使用青鳥性健康及/或子宮頸檢查服務次數  
No. of Times of AFRO Sexual Health and/or Cervix Test  
Service Used by Sex Workers  
(7/2021-6/2022)

■ Hong Kong ■ Mainland China ■ Thailand ■ The Philippines ■ Africa ■ Other

服務中心之性健康檢測及子宮頸篩查服務在首數波疫情後，於2021年7月全面恢復，外展測試服務(愛滋病及梅毒)亦於2021年9月局部恢復，至2022年第一季第五波疫情檢查服務再度全面暫停，其後於2022第二季重啟。7/2021-6/2022年度並服務性工作者806人次。

**The centre-based sexual health testing and cervical screening services were fully restored in July 2021 after the first few waves of the pandemic, and the outreach testing services (HIV and syphilis) was also partially restored in September 2021. Yet, the services were once again suspended when Hong Kong was hit by the fifth wave of the pandemic during the first quarter of 2022. Fortunately, the service could be resumed in the second quarter of 2022. Within the year of 7/2021-6/2022, the services were used by sex workers for 806 times.**





---

青鳥活動

---

EVENTS AND ACTIVITIES

和諧粉彩體驗工作坊  
Nagomi Pastel Art Trial Workshops





"Plant" a Good Mood

## 種出好心情2.0



Slow Living on Peng Chau Island





節日慶祝  
Festival Celebration



青鳥獲吉利德科學基金支持製作兩段動畫短片 -- [「滋」多D：愛滋病感染和預防](#) 和 [「滋」多D：安全套正解](#)，與姊妹重溫愛滋病的感染途徑和預防方法、了解安全套使用的五大常犯錯誤，已上載至青鳥 [「滋」多D HIV/AIDS YouTube 播放清單](#)。

Two videos supported by grant funding from Gilead Sciences Inc. are now available on AFRO's YouTube channel. To review the basics about HIV/AIDS Transmission and Prevention and to learn more about the 5 most common mistakes of condom use, please check our [YouTube playlist](#).



「滋」多D 短片  
KNOWING HIV/AIDS VIDEOS

## 愛滋病建議策略諮詢

自1994年以來，香港愛滋病顧問局每五年會向香港政府擬訂愛滋病建議策略，內容涵蓋疫情監察、健康促進及預防、治療和護理及相關服務。在擬訂報告前，需要諮詢社區不同持份者和公眾人士的意見，集思廣益。

2021有關策略之女性性工作者及其男性顧客諮詢會議於7月13日舉行。青鳥感謝姊妹抽空前來服務中心，就性工作行業內的現況和相應的愛滋病預防工作分享了不少寶貴意見，並就不同小組們提出的策略投票排出優先次序。我們期望相關政策能有效適時落實，長遠減低愛滋病在香港的傳播，並為愛滋病感染者提供更全面的支援。

香港愛滋病建議策略起草工作之

社區持份者諮詢會議2021

# 女性性工作者及其男性顧客

日期：2021年7月13日（星期二）

時間：10:30 — 14:00

舉辦地點：紅絲帶中心、青鳥、香港善導會

截止報名日期：2021年7月4日（星期日）

歡迎所有社群成員、組織和公眾人士支持及積極參與社區持份者諮詢會議的諮詢工作！

如報名人數太多，會讓社群人士優先參與。

合辦機構：



報名連結

討論將以廣東話為主

## COMMUNITY STAKEHOLDERS' CONSULTATION MEETING 2021 FOR THE DEVELOPMENT OF RECOMMENDED HIV/AIDS STRATEGIES FOR HONG KONG

From 1994 on, the strategies are developed by the Hong Kong Advisory Council on AIDS (ACA) every five years. They cover surveillance, health promotion and HIV prevention, treatment and care. Different parties are engaged in the process of strategy formulation and input of individuals, groups and organisations as well as the general public are gathered during the subsequent public consultation.

The consultation meeting for female sex workers and their male clients was held on 13 July 2021. We were grateful that fellow sisters took the time to join the online meeting at the AFRO Centre, openly shared their valuable opinions on the current situation in the sex work industry and the related HIV prevention work, and voted on the recommendations put forward by different groups for priority setting. It is hoped that the Advisory Council on AIDS can adopt and timely implement the recommendations, so as to effectively prevent the transmission of HIV and enhance support to people living with HIV.

Community Stakeholders' Consultation Meeting 2021 for the development of Recommended HIV/AIDS Strategies for Hong Kong

# Female sex worker and male client

Event date: 13 July 2021 (Tue)

Time: 10:30 – 14:00

Event venues: Red Ribbon Centre, Action for Reach Out,  
The Society of Rehabilitation and Crime Prevention

Application deadline: 4 July 2021 (Sun)

Welcome all community members, organizations and general public to support and actively participate in the consultation !

Seats will be prioritised for community members if too many applications received.

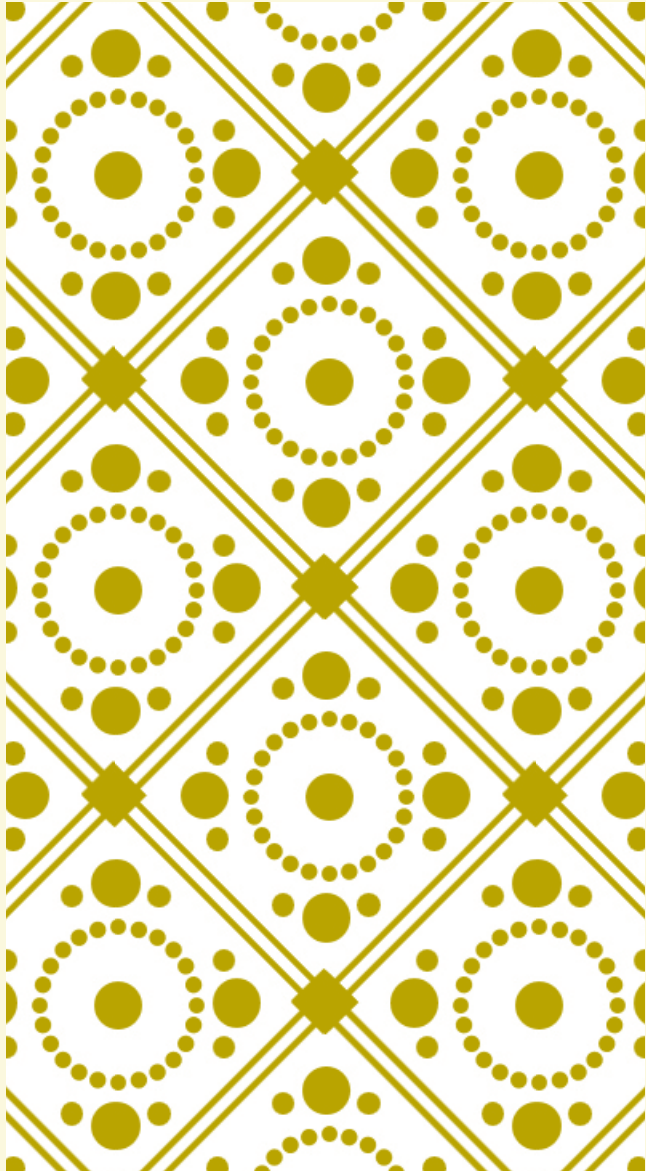
Co-organisers:



[Link for application](#)

Main language for discussion: Cantonese





---

鳴謝

---

ACKNOWLEDGEMENT

American Women's Association of Hong Kong

Beat Drugs Fund

Department of Family Medicine and Primary Care, The University of Hong Kong

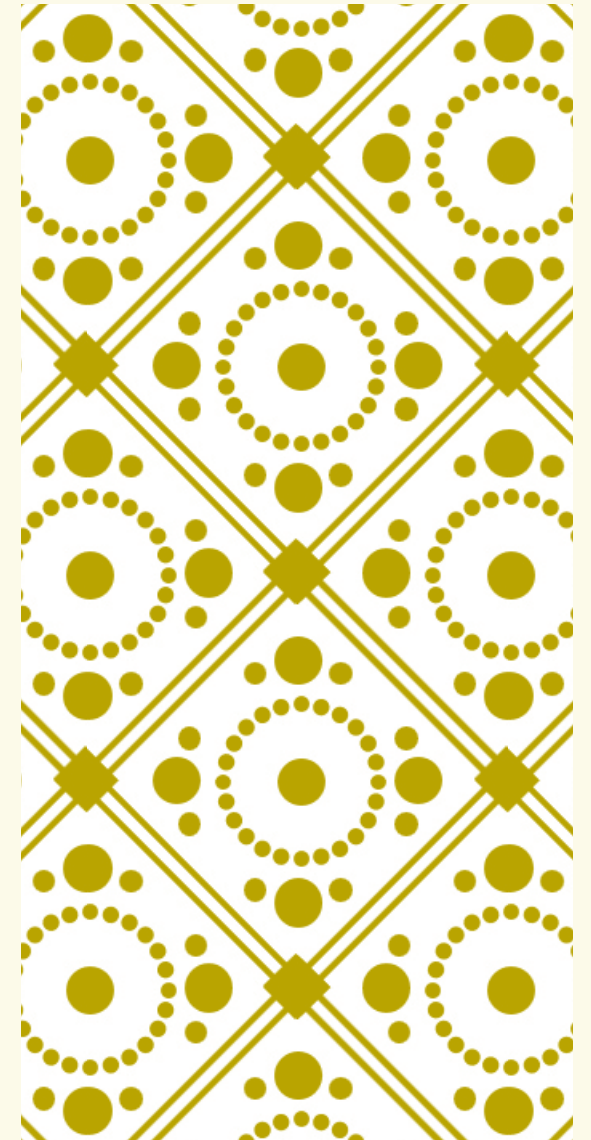
Diagnostix Pathology Laboratories Ltd.

Gilead Sciences Hong Kong Ltd.

Kum Studio

Mental Health Initiatives Funding Scheme

Medskin Clinic Limited



Neo-Health (HK) Ltd.

S. K. Yee Medical Foundation

The AIDS Trust Fund

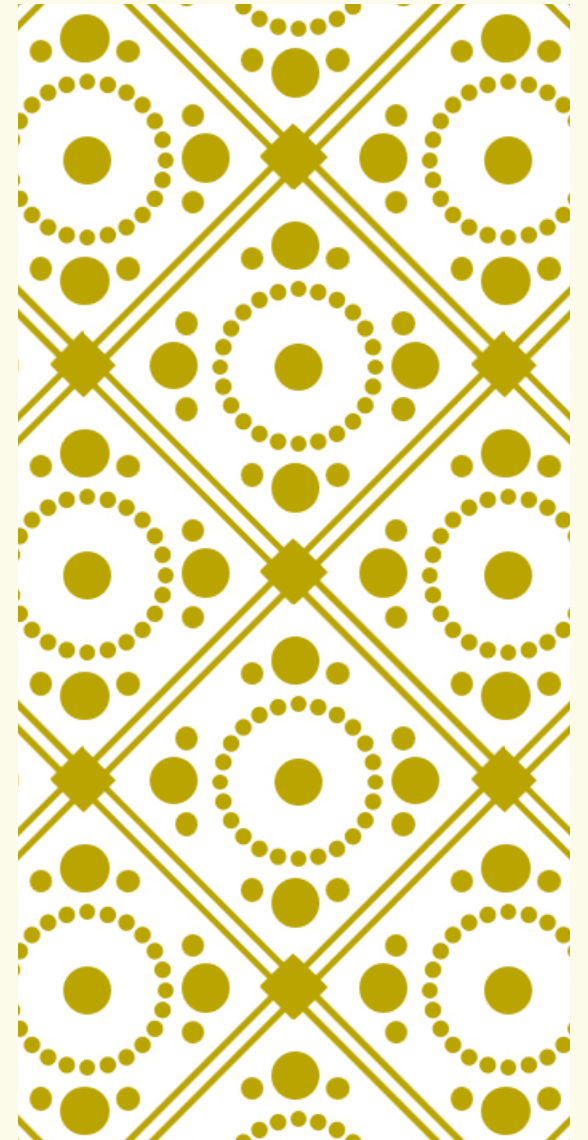
The Cathedral Clares

The Jockey Club School of Public Health and Primary Care, The Chinese University of Hong Kong

The Shamdasani Foundation

The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund

Willie Wong Conclave No. 479



CHAN Canny

CHAN Emma

CHAN Gaille

CHAN May

CHAN Tsz Hong

CHANG Kay

CHAN Yan

CHAN Yan Yan

CHANG Kay

CHEUK Chiu Man Victoria

CHEUNG Wing Ngan

CHEUNG Yuk Wah

CHIU Wai Kit Pete

DO Stef

FONG Yeung Francois

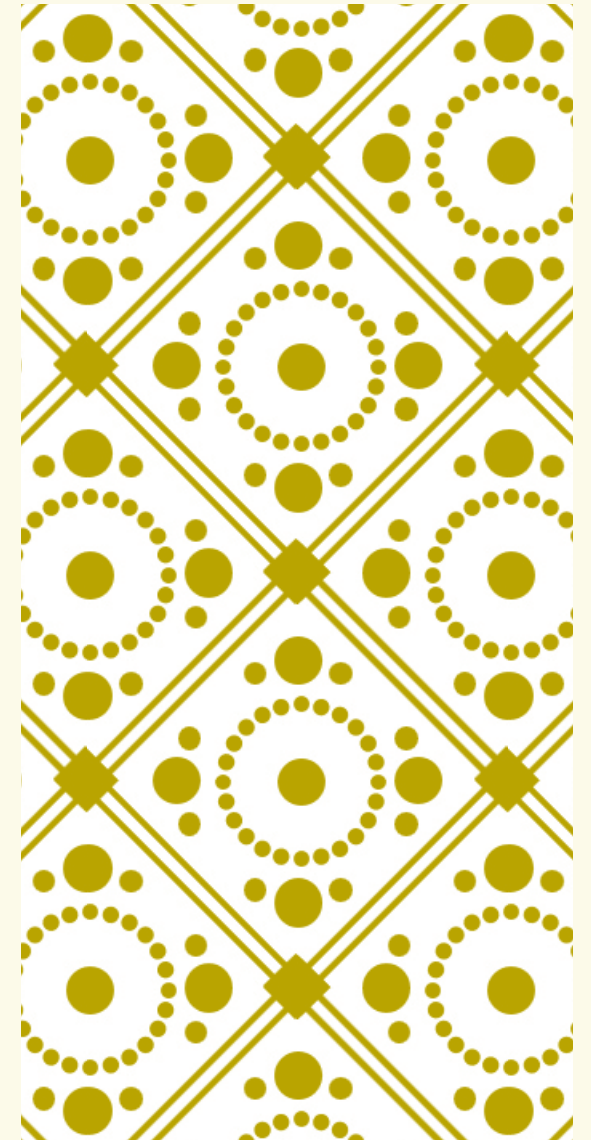
FUNG Kwo Lok

FUNG Tak Wai

HE Yanbo

HUI Anita

HUNG Chi Kit





KAM Man Fai

Ky

L Yn

LAM Chi Man

LAM Gracy

LAM John

LAU Wai Ping

LAU Yan Yan ToynBee

LEUNG Sau Ha

LEUNG Wai Yuen

LI George

LO Lap Kwan

LUI Lui

MA Christine

MAK Peggy

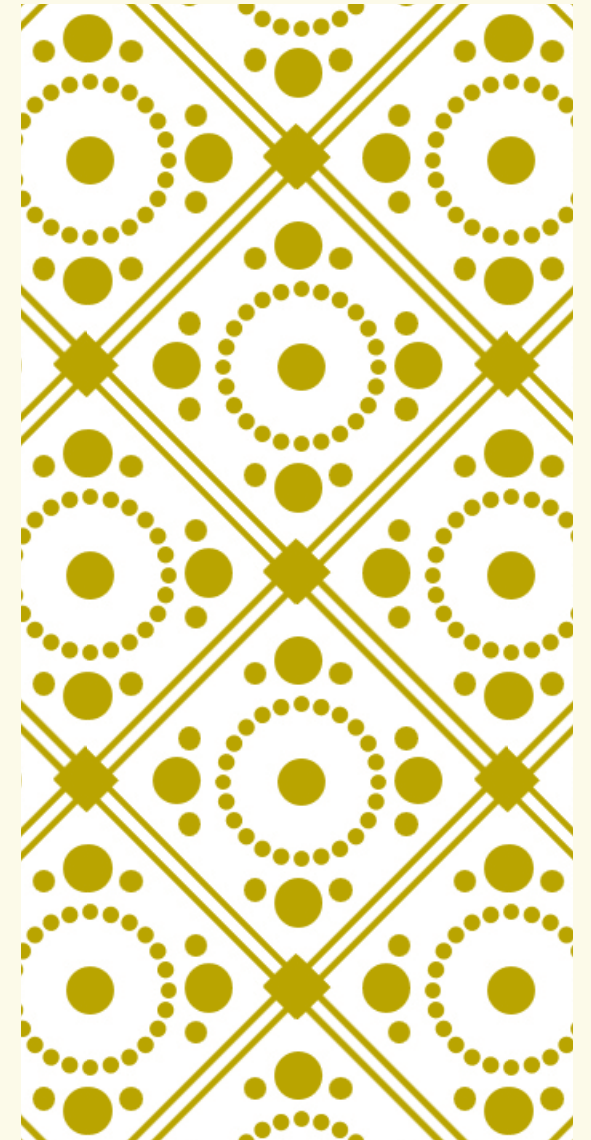
MAK Virginia

MOK Cho Yu

P W

PANG Wai Yin

POON Hui Tung



---

SU Sai Kei Angela

TAI Henry

TAM Chi Wai

TAM Lucy

TANG Kwan Lai

TANG Wai Man

TSE Tsz Wah

WAI Yik Lai

WONG Jack

WONG Jenny

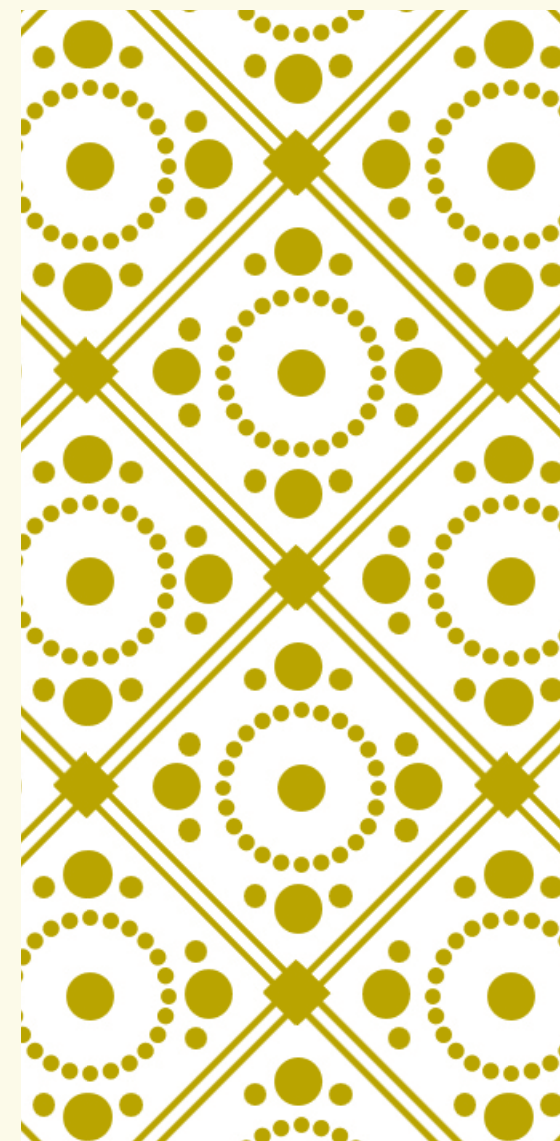
WONG Ka Ki

WONG Kevin

WONG San Cheng

YIM Kit Sum

YIM Kwok Ping



[afro.org.hk](http://afro.org.hk)

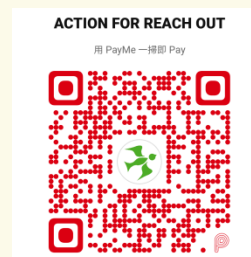
[facebook.com/AFROhongkong](https://facebook.com/AFROhongkong)

[instagram.com/actionforreachout](https://instagram.com/actionforreachout)

[afrohealth.org.hk](http://afrohealth.org.hk)

[facebook.com/afrocareu](https://facebook.com/afrocareu)

[instagram.com/afrocareu](https://instagram.com/afrocareu)



支付寶香港 AlipayHK



FPS: [accounts@afro.org.hk](mailto:accounts@afro.org.hk)

